



【シティネットジャパンフォーラムにて消防局が参加する様子】

ヨコハマの国際事業の主な動きをお届けする

# YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2022年3月29日  
March 29, 2022 Edition

【発行】横浜市国際局政策総務課

Yokohama International Affairs Bureau, General Division  
企画担当 (Inquiries) 045-671-4700・ki-somu@city.yokohama.jp



## シティネットによる平和共同宣言が発表されました

世界の170の都市や団体が加盟するシティネットにおいて、ロシアのウクライナ侵攻を受けた平和共同宣言が発表されました。一刻も早く平和が取り戻されることを多くの都市等が望んでいます。

※シティネットはアジア太平洋地域の都市課題の改善・解決を目指し、1987年に設立された非営利の国際組織です。横浜市は名誉会長都市を務めています。

## CityNet releases statement urging for peaceful resolution of war in Ukraine

CityNet, a network of 170 member municipalities and organizations, posted a "Joint Statement For Peace Regarding Russia's Invasion of Ukraine" that echoes the sentiment of many cities and people around the world who wish for the swift restoration of peace. CityNet is an international non-profit organization founded in 1987 to help member cities in the Asia Pacific region address and solve urban issues. Yokohama serves as CityNet's President Emeritus.



## 平和首長会議会長がウクライナにおける戦争についてメッセージを発出

平和首長会議の会長である広島市長が、ウクライナにおける戦争についてメッセージを発出しました。横浜市は平和首長会議のメンバーとして、本メッセージに賛同し、引き続き、世界の平和の推進に向けて取り組みます。

## Mayors for Peace President releases message regarding unfolding situation in Ukraine

The President of the Mayors for Peace and Mayor of Hiroshima, Mr. MATSUI Kazumi, spoke about the Russian invasion of Ukraine. As a member of this organization, Yokohama agrees with this message and its call for a peaceful resolution, and will continue to promote initiatives to help achieve world peace.

## 横浜市ウクライナ避難民等支援対策チームを設置

ロシアの侵攻に伴うウクライナ国内外での避難民は3月20日時点で既に1,000万人を超えたとの報道があり、今後も増加することが見込まれます。避難を余儀なくされた方々を受け入れるだけでなく、その後の生活を安定的に送れるように支援を行うため、「横浜市ウクライナ避難民等支援対策チーム」を立ち上げました。

## Support team for displaced persons from Ukraine established in Yokohama

As of March 20, over 10,000,000 people in Ukraine have fled their homes because of the Russian invasion, either to areas of Ukraine removed from the conflict or to other countries, and still more persons are expected to be displaced. Yokohama has established a task force to not only receive people from Ukraine who have been compelled to evacuate, but also to provide support to help them lead stable daily lives after arrival.



## 第26回シティネットジャパンフォーラムが開催

3月17日に、シティネット横浜プロジェクトオフィス(CYO)は、横浜市消防局の協力のもと、「ファーストレスポonder対応のバーチャルトレーニング」をテーマに第26回シティネットジャパンフォーラムをオンラインで実施しました。フィリピン・マカティ市DRRM(危機管理)アカデミーと横浜市消防局消防訓練センターは、訓練の様子の動画や、実際の技術紹介を行い、火災救助や消火活動等の分野での知見の共有を行いました。参加者・視聴者は150人以上となりました。

## Yokohama and Makati share first responder training practices online at 26th CityNet Japan Forum

On March 17, the CityNet Yokohama Project Office, in collaboration with the Yokohama Fire Bureau, held the 26th CityNet Japan Forum online under the theme of "Virtual Training of First Responders." This event, which welcomed over 150 participants and simultaneous viewers, saw the Fire Training Center of Yokohama and the Disaster Risk Reduction and Management (DRRM) Academy in Makati, the Philippines, share knowledge about rescue and firefighting practices by showing videos of actual training exercises and demonstrations of hose deployment and rescue techniques.

